

外國人、原雇主及新雇主三方合意 接續聘僱證明書(中泰雙語版)

หนังสือรับรองความเห็นชอบทั้งสามฝ่ายระหว่างคนงานต่างชาตินายจ้างรายเดิม และนายจ้างรายใหม่ในการว่าจ้างคนงานที่ถูกโอนย้าย

外國人及新雇主雙方合意 接續聘僱證明書(中泰雙語版)

หนังสือรับรองความเห็นชอบทั้งสองฝ่ายระหว่างคนงานต่างชาติและนายจ้างรายใหม่ทั้งสองฝ่ายในการว่าจ้างคนงานที่ถูกโอนย้าย

新雇主名稱 ชื่อนายจ้างรายใหม่			
新雇主統一編號或身分證字號 เลขผู้ประกอบการหรือเลขบัตรประชาชนของ นายจ้างรายใหม่		聯絡電話 หมายเลขโทรศัพท์ ติดต่อ	
外國人姓名 ชื่อคนงานต่างชาติ		護照號碼 เลขที่หนังสือเดินทาง	
原雇主名稱 ชื่อนายจ้างรายเดิม			
原雇主統一編號或身分證字號 เลขผู้ประกอบการหรือเลขบัตรประชาชนของ นายจ้างรายเดิม		聯絡電話 หมายเลขโทรศัพท์ ติดต่อ	

原雇主有下列情事之一 (請擇一勾選), 本人 (外國人) 自 年 月 日 (接續聘僱起始日) 起由新雇主接續聘僱, 並自接續聘僱起始日負雇主責任、繳納就業安定費及依相關規定辦理:

นายจ้างรายเดิมหากอยู่ในรายการใดรายการหนึ่งด้านล่างนี้ (กรุณาทำเครื่องหมาย ลงในช่อง)

ข้าพเจ้า (คนงานต่างชาติ) ตั้งแต่วันที่ เดือน ปี เป็นต้นไป,

ได้รับการจ้างงานจากนายจ้างรายใหม่ พร้อมทั้งยินยอมปฏิบัติตามข้อกำหนดที่เกี่ยวข้อง:

1. 被看護者 ผู้ป่วย: a. 死亡 เสียชีวิต b. 移民 ย้ายถิ่นที่อยู่ (不可申請遞補招募許可) (ไม่สามารถขอยกเว้นแทนแท้ก)
2. 原雇主 นายจ้างรายเดิม a. 死亡 เสียชีวิต b. 移民 ย้ายถิ่นที่อยู่ (不可申請遞補招募許可) (ไม่สามารถขอยกเว้นแทนแท้ก)
3. 船舶被扣押、沉沒或修繕而無法繼續作業者。(不可申請遞補招募許可)
เรือประมงถูกยึด、จมหรือซ่อมบำรุงและไม่สามารถใช้งานได้ (ไม่สามารถขอยกเว้นแทนแท้ก)
4. 雇主關廠、歇業或不依勞動契約給付工作報酬經終止勞動契約者。(不可申請遞補招募許可)
โรงงานยกเลิกกิจการหรือไม่ได้รับคำตอบแทนตามที่ตกลงในสัญญาการจ้างงาน (ไม่สามารถขอยกเว้นแทนแท้ก)
5. 其他不可歸責於受聘僱外國人之事由者。(不可申請遞補招募許可)
สาเหตุอื่น ๆ ที่ไม่เกี่ยวข้องกับการจ้างงานของคนงานต่างชาติ (ไม่สามารถขอยกเว้นแทนแท้ก)
6. 家庭外籍看護工經原雇主同意轉換雇主或工作。(可申請遞補招募許可)
ผู้อนุบาลต่างชาติได้รับการอนุญาตจากนายจ้างเดิม โอนให้นายจ้างใหม่หรืองานอื่นใหม่ (สามารถขอยกเว้นแทนแท้ก)

備註: 1. 勾選第 6 項外國人轉換理由, 原雇主可依就業服務法第 58 條第 2 項第 3 款規定向本部申請遞補招募許可。(中階技術家庭外籍看護工轉換不適用)

2. 本證明書 1 式 5 份, 外國人、原雇主及新雇主各收執 1 份, 新雇主應於合意接續聘僱外國人之日起依規定通知當地主管機關實施檢查及向中央主管機關申請接續聘僱許可。
3. 原雇主所聘僱之外國人如逾期健檢, 或未辦理健檢, 或新雇主無法取得外國人之健檢資料者, 新雇主應自接續聘僱外國人之日起 7 日內, 安排承接之外國人至衛生福利部指定之醫院接受健康檢查。

หมายเหตุ: 1. นายจ้างเดิมสามารถยื่นขอใบอนุญาตจัดหางานทดแทนต่อกระทรวงฯตามวรรค 3 ข้อ 2 มาตรา 58 กฎหมายว่าด้วยบริการจัดหางาน (ยกเว้นงานผู้อนุบาลแบบแรงงานกึ่งฝีมือไม่สามารถใช้ได้)

2. หนังสือรับรองฉบับนี้มี 5 ฉบับ โดยชาวต่างชาติ นายจ้างเดิม และนายจ้างใหม่ เก็บคนละ 1 ฉบับ นับตั้งแต่ตกลงรับช่วงต่อสัญญา ตามกฎระเบียบนายจ้างรายใหม่ต้องแจ้งหน่วยงานในท้องถิ่น เพื่อดำเนินการตรวจสอบและยื่นคำร้องรับช่วงต่อสัญญาต่อหน่วยงานส่วนกลาง
3. หากชาวต่างชาติที่ตรวจสอบสุขภาพเกินกำหนดจากนายจ้างเดิม หรือไม่ทำการตรวจสอบสุขภาพ หรือนายจ้างใหม่ไม่สามารถขอรับข้อมูลการตรวจสอบสุขภาพของชาวต่างชาติได้

นายจ้างใหม่ควรดำเนินการให้ชาวต่างชาติเข้ารับการตรวจสุขภาพในโรงพยาบาลที่กำหนดโดยกระทรวงสาธารณสุข ภายใน 7 วันนับจากวันที่รับช่วงต่อสัญญาว่าจ้าง

**家庭看護工專用
欄位**

สำหรับงานประเภทผู้อุปถัมภ์

新雇主資格 คุณสมบัตินายจ้างรายใหม่ :

有效期限內之招募許可函 หนังสืออนุมัติที่มีอายุงาน

合格醫院開具 60 日內之診斷證明書

ใบรับรองผลการตรวจสุขภาพที่ออกโดยโรงพยาบาลที่ผ่านการรับรองมีอายุงาน 60 วัน

有效期限內之身心障礙手冊 (特定身心障礙重度等級項目之一者)

(本欄位請務必勾選，並請檢附招募許可函、診斷證明書或身心障礙手冊影本，俾憑認定)

บัตรประจำตัวผู้พิการทางร่างกายที่มีอายุงาน

(หนึ่งในรายการที่มีความพิการทางร่างกายระดับขั้นรุนแรง)

(โปรดตรวจสอบให้แน่ชัดว่าได้ทำเครื่องหมายในช่องนี้ และกรุณาแนบสำเนาหนังสืออนุมัติ

ใบรับรองการวินิจฉัยโรค หรือบัตรประจำตัวสำหรับผู้พิการทางร่างกายเพื่อระบุตัวตน)

新雇主 นายจ้างรายใหม่ :
ประเภทผู้ช่วยงานบ้านเซ็นชื่อ)

(簽章 เซ็นตราประทับ , 家庭類請簽名

原雇主 นายจ้างรายเดิม :
ประเภทผู้ช่วยงานบ้านเซ็นชื่อ)

(簽章 เซ็นตราประทับ , 家庭類請簽名 ,

外国人 คนงานต่างชาติ :

(簽名 เซ็นชื่อ)